

إشكالات في اللغة والأدب



دورية مُحكَّمة سداسية - تصدر عن معهد النداب واللغات بالمركز الجامعي
لتامانغست (الجزائر) تعنى بالدراسات اللغوية والندبية باللغة العربية والأجنبية

رجب 1434

العدد الثامن

ماي 2013

إشكالات
في اللغة والأدب

العدد الثامن

رجب 1434 / ماي

REVUE
ISHKALLET
des études linguistiques & littéraires

Centre Universitaire de Tamanghasset

أعمال الملتقى الوطني الأول حول
الأدب العربي في الدراسات المنشأفة
تمتازت: 4-5 ماي 2013م

من موضوعات العدد:

- المستشرقون والأدب العربي القديم : ما لهم وما عليهم.
د/ بلقاسم دكدوك
- من قضايا الأدب العربي الحديث في الاستشراق المعاصر.
د/ ص. د. ملفوف
- حكايات ألف ليلة وليلة ولبلة بعيون غربية. / نبيل حويلي
- كتاب "العربية" ليوهان فك: عرض وتوجيه. أ.د/ عبد القادر سلامي
- المصطلح الاستعاري عند فلفهارت هاينريشس / امينة شنتوف
- الدرس اللغوي العربي: رؤية استشراقية. / أحمد بناني
- المستشرقون والنقد الجامعي عند العرب. أ.د/ عبد المجيد حنون
- النقد الاستشراقي و الشعرية العربية. / غريب محمد يوسف
- الدراسات الإستشراقية في الجزائر أداة للغزو والتوسع.
د/ محمد بن حمو

العدد الثلثي

رجب 1434 هـ - ماي 2013 م

المراسلات

توجه جميع المراسلات باسم رئاسة التحرير إلى :
ص.ب 10034 سرسوف - تلمنست . الجزائر
الفاكس : 86-91-34-(029-213)
أو 03 11 03 (213-029)
الهاتف الهحول: 44 77 34 (213-029)
الماتف: 05 92 34 (213-029)
E-mail: (ichkalatmag@yahoo.fr)
www.cu.tamanrasset.dz



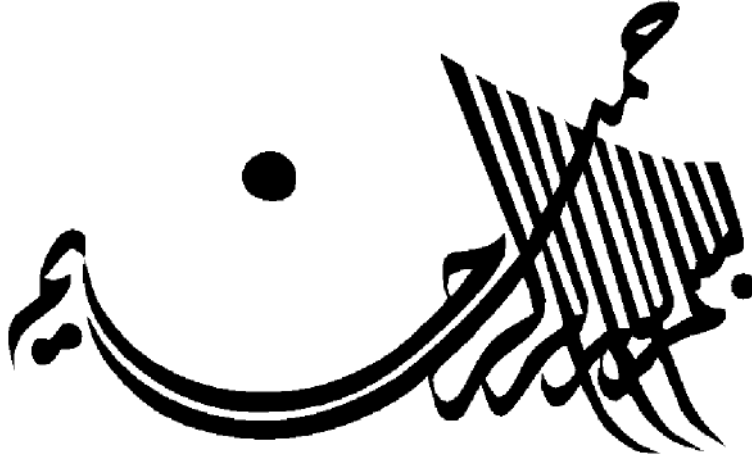
ISSN :2335-1586

منشورات المركز الجامعي لتلمنست



إشكالات في اللغة والأدب

دورية محكمة نصف سنوية يصدرها معهد اللغات واللغات بالمرکز الجامعي لتأونغست (الجزائر) -
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية باللغة العربية واللغات الأجنبية



(قواعد النشر في المجلة)

ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث الجزائرية والأجنبية، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في قضايا النقد الأدبي والدراسات اللغوية وفقا للقواعد الآتية:

- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
 - أن يكتب على ملف برنامج (word) بخط (Simplified Arabic) مقاس (14) للمتن و(12) للحواشي، بما لا يتجاوز (17) صفحة ولا يقل عن (08) صفحات حجم (A4) للبحوث الفردية، و(10) إلى (18) صفحة للبحوث المشتركة.
 - يجب أن يتصدر البحث ملخص موجز ومركز بالعربية في حدود (8) أسطر ومثله بلغة أجنبية. (رجاء عدم الاعتماد على ترجمة قوغل الحرفية).
 - تجمع الرسوم والمخططات البيانية في شكل صورة بحجم صغير نسبيا تفاديا لتشويهها أثناء إعداد المجلة في حجمها المعتمد.
 - يجب أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة أو نتائج.
 - تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها.
 - البحوث التي يتم نشرها في المجلة لا يجوز إعادة نشرها بدورية أخرى، إلا بموافقة خطية من هيئة التحرير. ولا تكون قد نشرت من قبل أو عرضت للنشر في أي مطبوعة أو نشرية.
 - هيئة التحرير تعديل ما تراه ضروريا من غير مساس بالمضمون، دون الرجوع إلى صاحب المقال.
 - ضرورة التزام المحرر بالأمانة العلمية، وحسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التهميش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال.
 - يرسل البحث عن طريق البريد الإلكتروني للمجلة أو يسلم في قرص أو خزان إلكتروني إلى رئيس التحرير، ولا يقبل بغير ذلك .
- يراعى في أولوية النشر ما يأتي:**
- البحوث والدراسات المرتبطة بتنمية مركزنا الجامعي ومنطقة عمراست.
 - تاريخ وصول البحث إلى هيئة تحرير المجلة على عنوانها الإلكتروني.
 - مدى التزام الباحث بقواعد النشر في المجلة.
 - تقدير هيئة التحرير والقراءة لأهمية الموضوع.

(الأبحاث المنشورة لا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة)

دورية محكمة نصف سنوية يصدرها معهد الداب واللغات بالمركز الجامعي لتامنغست (الجزائر) -
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية باللغة العربية واللغات الأجنبية

(الهدير الشرفي للوحة)

أ.د. بلخير دادة موسى
مدير المركز الجامعي لتامنغست

(الهيئة الاستشارية)

أ.د. حبيب مونسى جامعة س. بلعباس
أ.د. مشري بن خليفة جامعة ورقلة
أ.د. فضيل دحو جامعة ورقلة
أ.د. محمد خرماش جامعة فاس-المغرب
أ.د. أحمد عزوز جامعة وهران
أ.د. عبد المجيد نصير جامعة ع.وت-الأردن
أ.د. عبد القادر سلامي جامعة تلمسان
أ.د. يوسف أوغليسي جامعة قسنطينة
أ.د. أحمد بوخطة المركز ج. تامنغست
أ.د. شعيب مقنوني جامعة تلمسان
أ.د. سعاد بسناسي ج. السانية وهران
أ.د. نور الدين شوقي جامعة ورقلة
أ.د. عبد العزيز بوصبيح جامعة ورقلة
أ.د. مصطفى الطوبي ج. أغادير-المغرب
أ.د. صالح خنور جامعة ورقلة
أ.د. قوال فاطمة جامعة ورقلة
أ.د. نخضر بركة جامعة س. بلعباس
أ.د. مراد مزعاش ج.ع.أ. بقسنطينة
أ.د. عبد الحميد الحسامي جامعة إب - اليمن
أ.د. محمد الأمين خلادي ج. الإفريقية - أدرار
أ.د. عز الدين كشيظ المركز ج. تامنغست

(مدير المراجعة)

د. محمد بكادي

(رئيس التحرير)

د. رمضان حينوني

(هيئة التحرير)

أ. أحمد بناني
أ. سالم فرحات
أ. محمد بلوافي
أ. نور الدين كنتاوي
أ. أحمد حفيدي
أ. عبد الله عماري
أ. رضوان جنيدي
أ. عبد القادر بخين

دورية محكمة نصف سنوية يصدرها معهد الداب واللغات بالمركز الجامعي لتاهنغست (الجزائر) -
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية باللغة العربية واللغات الأجنبية

الرئيس الشرفي للملتقى: أ.د/ بلخير دادة موسى
رئيس الملتقى : د. رمضان حينوني

الهيئة العلمية :

أ.د/ أحمد عزوز	- جامعة وهران
أ.د/ محمد العيد رتيمة	- جامعة الجزائر 2
أ.د/ عزي بوخالفة	- جامعة الجزائر 2
د / هليكة بن بوزة	- جامعة الجزائر 2
د / منى عـلام	- جامعة الجزائر 2
د/ عز الدين كشيط	- ج. لتاهنغست
د/ أحمد بوخططة	- ج. لتاهنغست

لجنة التنظيم :

أ.أحمد بناني	أ. محمد بكادي
أ.أحمد حفيدي	أ. نور الدين كنتاوي
أ. بلوافي محمد.	أ. عبد النبي زندري
أ. عبد القادر بختي	أ. زهير شلابي

أ. عبد الحليم خلفي

(محتويات العدد)

8	ديباجة الملتقى
9	كلمة رئيس التحرير: د. رمضان حينوني
10	المحور الأول: المستشرقون وقضايا الأدب العربي
11	المستشرقون والأدب العربي القديم : ما لهم وما عليهم د. بلقاسم دكدوك- ج. أم البواقي
25	موقف الاستشراق من الأدب العربي الحديث أ.محمد بلواقي -المركز الجامعي لتامنغست.
32	من قضايا الأدب العربي الحديث في الاستشراق المعاصر د. صالح الدين ملفوف -جامعة خميس مليانة
45	صور من عناية الاستشراق المعاصر بالأدب العربي: الأدب النسوي أ.محمد مكافي - جامعة خميس مليانة
57	حكايات ألف ليلة وليلة بعيون غربية (دراسة نقدية أناسية) أ.نبيل حويلي جامعة تيزي وزو
72	المحور الثاني: المستشرقون وقضايا اللغة العربية
73	أدبية الإيقاع القرآني عند المستشرقين د. رمضان حينوني- الم الج لتامنغست
85	كتاب "العربية" ليوهان فك-عرض وتوجيه- أ.د/ عبد القادر سلامي - جامعة تلمسان.
96	الواقع والخيال في الشعر العربي (نظرة استشراقية). أ.عبد القادر بختي/الم.الجامعي تامنغست
115	عناية المستشرق غاريز ديم بمصطلحي الاسم والصفة عند سيوييه. أ. عبد الله عماري - المركز الجامعي لتامنغست
124	الدرس اللغوي العربي: رؤية استشراقية. أ. أحمد بناني - المركز الجامعي

دورية محكمة نصف سنوية يصدرها معهد الداب واللغات بالمركز الجامعي لتانغست (الجزائر) -
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية باللغة العربية واللغات الأجنبية

141	المحور الثالث: المناهج النقدية في الفكر الاستشراقي وأثرها في نهضة الأدب.
142	المستشرقون والنقد الجامعي عند العرب أ.د/ عبد المجيد حنون - جامعة عنابة
169	النقد الاستشراقي والشعرية العربية (من النقد الذاتي إلى النقد الثقافي) أ.عريب محمد يوسف - جامعة بتيزي وزو
182	دراسة نقدية تحليلية في كتاب : في الشعر الجاهلي " لطف حسين. أ.طارق بوحالة م.ج.ميلة
190	العصور الأدبية بين المستشرقين والنقاد العرب أ.أحمد حفيدي - المركز الجامعي لتانغست
200	المحور الرابع: نقد الفكر الاستشراقي؛
201	الدراسات الإستشراقية في الجزائر أداة للغزو والتوسع د. محمد بن حمو - جامعة بشار
213	موقف محمود محمد شاكر من دعاة العامية. الختير داودي - جامعة تيارت
226	المستشرقون وفن التصوير د. عبد الله ثاني قدور - جامعة وهران



(ديباجة الملتقى)

يعتقد بعض المثقفين أن الاستشراق انتهى عمليا مند عقود، وأن دراساته أضحت تراثا قديما يدرس في أطر أكاديمية محدودة، وأن العولة ذوبت أوفي طريقها إلى تذويب الثقافات والأفكار والإرث الحضاري برمته في بوثقة واحدة، يتكلم بصوت واحد، ويصنع المستقبل للأجيال الحاضرة والقادمة بجهود واحدة، حتى وإن كانت جهود فئة معينة تسيطر على دواليب التفكير والابتكار، وعلى الآخرين أن ينساقوا تاركين خصوصياتهم الحضارية والثقافية للذكريات وللماضي.

غير أن آخرين يرون أن الاستشراق لم يمّت، بل غير جلده فحسب؛ فظلاله ما تزال ماثلة أمامنا، سواء في تفكير نخبة من مثقفينا، أوفي ما تحمله كثير من كتبنا الدراسية والنقدية والإبداعية. ولقد كان للغة العربية وأدابها حظ وافر من اهتمامهم لغايات مختلفة، نتج عنها اختلاف بين في وجهات النظر بين مثنى جهودهم المنهجية التي أثرت تنظيما واستقامة للمنحى النقدي والإبداعي، وبين منتقد لتلك الجهود التي أخرت قاطرة الأدب العربي عن أصالته وخصوصياته. وبين هذا وذاك شهدت الساحة الأدبية العربية منذ عصر النهضة إلى أيامنا هذه حراكا أدبيا ونقديا برهن بما لا يدع مجالا للشك على أن هذا الأدب حي، وبإمكانه أن يتسع لكل التيارات الفكرية والإبداعية،

ويحاول هذا الملتقى أن يطرح جملة من القضايا من أهمها:

ما حدود العلاقة بين الفكر الاستشراقي وتاريخ الأدب العربي الحديث؟ هل يمكن الحديث عن (مدرسة استشراقية) في النقد والأدب في مقابل مدرسة التراث العربي القديم؟

وإلى أي مدى ساهمت كتب المستشرقين حول اللغة العربية وأدابها في بلورة النص الأدبي الجديد ومناهج نقده؟

(كلمة رئيس التحرير)

د. رمضان حينوني

عملا بتوصيات الملتقى الوطني الأول حول " الأدب العربي في الدراسات الاستشراقية " المنعقد بالمركز الجامعي لتامنغست في 4-5 مارس 2013، يسر هيئة تحرير مجلة (إشكالات) أن تنشر مداخلات هذا الملتقى القيم الذي أسهم في نجاحه مجموعة من أساتذة الجامعة الجزائرية، الذين لم يمنعهم بعد المنطقة من تشريفنا بحضورهم وإفادتنا بما جادت به أفكارهم.

إن المداخلات التي نضعها في أيدي القراء في هذا العدد هي جزء مما وصلنا من مداخلات تخلف عدد كبير من أصحابها عن الحضور أو اعتذروا عن عدم المشاركة لظروف معينة، ومع ذلك نعتقد أنها أثارت نقاشا جادا، وأفادت طلاب المركز الجامعي وذلك دليل على أن موضوع الاستشراق هو واحد من الموضوعات الغنية والمغرية بالدراسة والبحث.

ولا يسعنا إلا أن نضرب للقراء والباحثين الكرام موعدا مع الطبعة الثانية من هذا الملتقى الذي يتناول الاستشراق في جوانب أخرى غير التي أثرت في الطبعة الأولى. كما نغتنم هذه الفرصة لتتوجه بالشكر الجزيل إلى جميع الأساتذة الذين يقدمون لنا يد المساعدة في مجلة (إشكالات) الفتية بالتحكيم والنصيحة والتوجيه، وليس هذا بغريب عن الأستاذ الجامعي الجزائري والعربي الذي يضع العلم والمعرفة في الاعتبار الأول.

وفقنا الله جميعا لما فيه خير لنا ولجامعاتنا ولوطننا الحبيب.